

EMBAJADA DE CHILE
FEDERACION RUSA

PERIODO
PRESIDENCIAL
001143
ARCHIVO

Moscú, 21 de marzo de 1993.

Excelentísimo Señor
D. Patricio Aylwin Azócar.
Presidente de la República de Chile.
Palacio de la Moneda.
Santiago.

Estimado Presidente :

Creo oportuno comunicarme con Ud. para -
informarle sobre la situación política interna de este país.
Es probable que los acontecimientos de las dos últimas sema-
nas - sesión del Congreso de Diputados del Pueblo y la res -
puesta del Presidente Yeltsin en televisión - le hayan plan-
teado a Ud. más de una interrogante y quizás cierta inquie -
tud, sobre todo tomando en cuenta la publicidad que se les -
dió fuera de Rusia. Todo ello está, por cierto, vinculado -
a su visita a Moscú a comienzos de junio.

Como primer punto, quiero decirle que -
Ud. será el primer Jefe de Estado latinoamericano en visitar
la Federación de Rusia. Los Presidentes Salinas de Cortari-
y Menen fueron los últimos en venir a este país pero ello -
mientras existía la URSS. Estimo que debe enfatizarse este
hecho en la información que se entregue a nuestros medios de
comunicación antes de su partida.

En segundo término, debe Ud. saber que -
se han iniciado ya los preparativos de la visita y que res -
pecto de ellos me hallo en permanente contacto con su jefe -
de Gabinete y con el Ministerio de Relaciones Exteriores. -
Hay numerosos detalles de carácter protocolar que aún no se
definen pero que debieran amarrarse durante la visita de la-
delegación presidida por Carlos Bascuñán. Al respecto, es -
de señalar que la lentitud de la burocracia rusa, que tuvie-
ra la oportunidad de conocer durante los años 60, se mantie-
ne inalterable. Es este un factor inquietante pues no pode -
mos permitir que vayan a producirse accidentes burocráticos -
durante su visita. En todo caso, esa es responsabilidad de -
esta Embajada.

En tercer lugar, entiendo se ha defini -

EMBAJADA DE CHILE
FEDERACION RUSA

do ya la prioridad asignada a las relaciones comerciales y económicas para su visita. En ese contexto, y teniendo en cuenta que se suscribiría un acuerdo comercial y probablemente un acuerdo sobre protección de inversiones, sería indispensable la presencia en su comitiva de un Ministro del sector económico. Si bien las perspectivas de un intercambio comercial dinámico no son, en estos momentos, alentadoras, pienso que el potencial que representa el mercado ruso (150 millones de habitantes), ameritaría estar presente y vigilante en espera que la Federación Rusa se estabilice internamente. Es principalmente en el sector servicios donde hay hoy en día mejores posibilidades para nuestros empresarios.

En relación con la comitiva presidencial, sería también útil integrarla con un personero representativo de nuestro sector científico y académico (Igor Saavedra, Jaime Lavados, Armando Roa, Sergio Villalobos, Enrique d'Etigny, Claudio Teitelboim, etc.). Ello en vista de las buenas posibilidades de llegar a acuerdo con la Federación de Rusia en materias científicas y tecnológicas. Como Ud. sabe, el profesor Osipov, Presidente de la Academia de Ciencias de la Federación de Rusia, viaja a Santiago el 22 del próximo mes para celebrar conversaciones con sus colegas chilenos sobre colaboración científico-tecnológica entre los dos países y presidir después la delegación rusa a la Segunda Conferencia Espacial de las Américas.

Entrando ya en otro tema, es útil que Ud. cuente con un perfil político y psicológico del Presidente Yeltsin, el primer y único Jefe de Estado ruso en haber asumido sus funciones como resultado de una elección libre y democrática. Es, además, un Presidente cuyo programa de gobierno persigue, con carácter prioritario, la democratización del país y el establecimiento de una economía de mercado. Ello no obstante, persiste en él como rasgo caracteriológico una manifiesta tendencia al paternalismo y autoritarismo, muy en la tradición rusa.

La plataforma política del Presidente Yeltsin creo explica la celeridad con que se están moviendo los países del grupo de los 7 para entregarle un paquete de ayuda económica de emergencia que permita apuntalarlo políticamente ante su pueblo luego del golpe que le asestara el parlamento la semana recién pasada. En verdad, la permanen

EMBAJADA DE CHILE
FEDERACION RUSA

cia de Yeltsin en el poder es para el grupo de los 7 la mejor garantía de que las reformas económicas se mantendrán.

De lo que se sabe, el Presidente Yeltsin es un hombre franco, directo, rudo e impulsivo (un chileno ingenioso lo apodó "el toscó"). Se le estima altamente impredecible tanto en su vida privada como pública. Carece de la sofisticación de un Gorbachov pero, a diferencia de este último, se le considera valiente y resuelto en situaciones de crisis. Así como el 19 de agosto de 1991 arengó a sus seguidores arriba de un tanque y desafió sin respaldo armado alguno a unidades militares proclives a los "putschistas", hoy podría desplegar similar voluntad y coraje para enfrentar a sus opositores del parlamento. Creo ello va a ocurrir. En la mente popular Yeltsin proyecta una imagen de "mujik" - algo adicto a la bebida nacional rusa...

Pienso que su carácter impulsivo le ha significado algunos serios traspiés y malos ratos en el transcurso de su gestión gubernamental. A título de ejemplo, puede citarse el constante y abrupto cambio de asesores en su gabinete, sin que ello haya obedecido a consideraciones de buen orden administrativo o necesidades imperiosas de política interna. En política exterior, se observan similares vaivenes, como ser, inesperadas cancelaciones de sus planes de viaje al extranjero (visita a Japón en septiembre de 1992); regreso súbito a Moscú desde países donde se halla en visita oficial (vuelta desde Pekín en diciembre de 1992); visitas oficiales de jefes de Estado o Ministros de Relaciones Exteriores que a última hora son informados que el Presidente no podrá recibirlos (visita a Moscú del Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, febrero de 1993). Para completar este recuento, el Embajador de México me decía que cuando el Presidente Salinas de Cortari vino a la Unión Soviética en junio de 1991, la visita de cortesía a Yeltsin, quien ya había sido electo Presidente de la entonces República Rusa, pudo confirmarse sólo 36 horas antes. No es mi intención, Presidente, atemorizarlo pero estos son hechos reales que revisten cierto carácter repetitivo.

Una evaluación de la situación interna rusa es para Ud. esencial en este momento. Difícil tarea pues estamos frente a un cuadro muy complejo, especialmente en lo político. En los campos económico y social el diagnóstico es relativamente simple ya que las cifras estadísti-

EMBAJADA DE CHILE
FEDERACION RUSA

cas hablan por sí solas y éstas arrojan un balance sombrío.- Ello no debiera sorprender puesto que la implementación del plan de reformas económicas se ha visto obstaculizada por lo que se percibe han sido estrategias erradas más una corrupción generalizada. He aquí algunos índices estadísticos que ilustran el deterioro económico general del país :

Caída de la producción del orden del -
20%; déficit presupuestario ascendiente al 28% del PGB; baja de un 9% en el comercio exterior; agudo deterioro social - (40% de la población percibe ingresos per cápita inferiores al valor de la canasta básica oficial); y creciente tendencia devaluacionista del rublo.

En el plano político puede decirse que - existe hoy en día una dualidad de poderes, que se ha agudizado como consecuencia de las decisiones del 8º Congreso de los Diputados del Pueblo y de la respuesta del Presidente Yeltsin a dichas decisiones. Por una parte, está el poder ejecutivo con el Presidente Yeltsin a la cabeza y, por otra, el sistema de los soviets de diputados populares encabezados por el Congreso y el Soviet Supremo de la Federación de Rusia. El equipo de Yeltsin aspira a reformar el país conforme a bases programáticas democráticas en lo político y libre - cambistas en lo económico. Los representantes de la vieja - nomenclatura comunista y del movimiento nacionalista ruso - la alianza de rojos y pardos -, que dominan en el Parlamento, intentan redistribuir las facultades del Presidente - en provecho propio mediante la constante introducción de enmiendas constitucionales. Su objetivo es utilizar el poder - así conquistado para erosionar la sustancia y ritmo de implementación de las reformas económicas así como ulterior - mente deshacerse del Presidente.

La reacción del Presidente Yeltsin en - exposición televisiva anteayer fué enérgica en su tono y autoritaria en su contenido. Creo estamos en presencia de un conflicto de poderes muy serio en el que la voluntad de compromiso y la latitud de maniobra tanto del Parlamento como del Presidente se han visto reducidas considerablemente. No descartaría que al reunirse el Soviet Supremo dentro de tres días, adoptara medidas conducentes a acusar constitucional - mente al Presidente Yeltsin. No ayuda el hecho de que Valery Zorkin, Presidente del Tribunal Constitucional; Valentín - Stefankov, Procurador General; y el Vicepresidente Rutskey -

EMBAJADA DE CHILE
FEDERACION RUSA

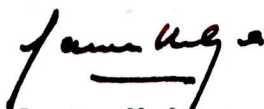
se hayan pronunciado públicamente en contra de Yeltsin.

No dudo que una situación en la que estos tres altos personeros aparecen atacando al Jefe de Estado, habrá de causarle a Ud. como jurista cierta desorientación. Pues, ello se explica por el hecho de que en este país los conceptos de estado de derecho y separación de poderes son casi inexistentes.

En todo este cuadro político las Fuerzas Armadas constituyen la gran interrogante. Hay declaraciones oficiales tajantes del Ministro de Defensa en el sentido de que los institutos armados no intervendrán en el conflicto. De lo que he podido apreciar en mis escasos cuatro meses en este país, las Fuerzas Armadas se hallan todavía desmoralizadas y desorientadas como consecuencia del putsch de agosto de 1991, aparte de serios problemas salariales y de vivienda que las aquejan. Es también para ellas difícil adaptarse al nuevo papel que deben desempeñar al servicio de un país que está perdiendo su perfil imperial.

Su visita a Rusia, Presidente, estaría significando el respaldo chileno a un gobierno que se ha propuesto desarrollar la democracia y embarcarse en un programa de reformas conducentes a una economía de mercado. Ud., por cierto, sabe que este es un país donde el concepto de democracia no tiene arraigo histórico y el concepto de economía de libre mercado tiene apenas un débil precedente que data de las postrimerías del régimen zarista. Reformar a esta sociedad de la noche a la mañana es una tarea gigantesca y el desenlace de tan difícil proceso es para muchos incierto. No necesito decirle que el Presidente Yeltsin reconocerá en todo su valer el respaldo que la visita del Presidente de Chile significará para su gestión. Al mismo tiempo, es mi deber mantenerlo a Ud. plenamente informado de lo que está ocurriendo en este país a escasos dos meses y medio de su visita. En el evento de producirse un agudizamiento de la actual crisis que pudiera, en alguna medida, comprometer su viaje, de inmediato me pondría en contacto con Ud.

Reciba Ud. todo mi respeto y afecto.


James Holger
Embajador